

## PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2025/2026

Identificación y características de la asignatura						
Código	501503					
Denominación (español)	<b>Segundo Idioma V (Alemán)</b>					
Denominación (inglés)	Second Language V (German)					
Titulaciones	Grado en Lenguas y Literaturas Modernas – Francés Grado en Lenguas y Literaturas Modernas – Portugués					
Centro	Facultad de Filosofía y Letras					
Módulo	Optativo					
Materia	Especialización en Lenguas y Literaturas Modernas					
Carácter	Optativa	ECTS	6	Semestre	7º	
Profesorado						
Nombre			Despacho		Correo-e	
Alfonso Corbacho Sánchez			241		alcorsan@unex.es	
Área de conocimiento	Filología Alemana					
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas					
Competencias						
<p><b>GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – FRANCÉS BÁSICAS Y GENERALES</b></p> <p>CB2.- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.</p> <p>CB4- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.</p> <p>CB5- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.</p> <p>CG4- Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental y reflexivo de un segundo idioma y de sus variantes.</p> <p>CG6- Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en el segundo idioma.</p> <p>CG12- Que los estudiantes desarrollen competencias interculturales y transdisciplinares que les permitan actuar como intermediarios en proyectos de carácter económico-cultural.</p> <p><b>TRANSVERSALES</b></p> <p>CT4- Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.</p> <p>CT7- Capacidad de aprender.</p> <p>CT14- Desarrollar habilidades para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.</p> <p>CT17- Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.</p> <p>CT19- Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.</p> <p>CT20- Habilidad para trabajar de forma autónoma.</p>						

### **ESPECÍFICAS**

- CE3.- Conocimiento instrumental intermedio-avanzado de un segundo idioma.
- CE6.- Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.
- CE15.- Conocimiento teórico y práctico de la traducción de y a un segundo idioma.
- CE18.- Capacidad de comunicación oral y escrita en un segundo idioma.
- CE19.- Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.
- CE24.- Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas estudiadas.

### **GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – PORTUGUÉS BÁSICAS Y GENERALES**

- CB2.- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- CB3.- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- CB4.- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- CB5.- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- CG4.- Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental del segundo idioma y de sus variantes.
- CG6.- Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en el segundo idioma.
- CG12.- Que los estudiantes desarrollen una competencia intercultural e interdisciplinar que les permita funcionar como intermediarios en proyectos de carácter económico-cultural.

### **TRANSVERSALES**

- CT4.- Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.
- CT7.- Capacidad de aprender.
- CT14.- Desarrollar habilidades para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- CT17.- Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.
- CT18.- Habilidad para trabajar en un contexto internacional.
- CT19.- Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.
- CT20.- Habilidad para trabajar de forma autónoma.

### **ESPECÍFICAS**

- CE3.- Conocimiento instrumental intermedio-avanzado de un segundo idioma.
- CE6.- Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.
- CE15.- Conocimiento teórico y práctico de la traducción de y a un segundo idioma.
- CE19.- Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.
- CE24.- Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas estudiadas.

Contenidos
<p><b>Descripción general del contenido:</b>            Conocimiento y análisis científico de un segundo idioma en un nivel medio de su estructura fonológica, morfo-sintáctica, léxica y semántica desde un punto de vista sincrónico en su norma y uso.            Capacidad de expresión oral y escrita en un segundo idioma en situaciones de uso habituales conforme a los niveles B1-B2 del Marco Común Europeo de referencia para las lenguas.</p>
Temario
<p><b>Denominación del tema 1:</b> El tiempo  <b>Contenidos del tema 1:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Competencia pragmática</li> <li>- Entender diálogos breves sobre el tiempo</li> <li>- Lectura de un extracto de la novela <i>Momo</i> de Michael Ende</li> <li>- Describir la actividad de un momento histórico concreto</li> <li>- Hablar sobre aspectos históricos alemanes recientes</li> <li>• Competencia sociolingüística</li> <li>- Historia reciente de Alemania y la caída del muro</li> <li>• Contenidos gramaticales: subordinadas temporales, conjunción <i>während</i>, <i>Präteritum</i>, sustantivación de verbos con <i>zum</i></li> </ul> <p><b>Descripción de las actividades prácticas del tema 1:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prácticas video-auditivas, ejercicios de pronunciación.</li> </ul> <p><b>Denominación del tema 2:</b> La vida cotidiana  <b>Contenidos del tema 2:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Competencia pragmática</li> <li>- Entender información de situaciones cotidianas</li> <li>- Lectura de un texto informativo sobre el estrés</li> <li>- Rellenar formularios, escribir diálogos de la vida diaria: banco, comisaría...</li> <li>• Competencia sociolingüística:</li> <li>- La vida diaria en los países de habla alemana</li> <li>• Contenidos gramaticales: <i>Konjunktiv II</i> de los verbos modales, conjunciones causales con <i>darum</i>, <i>deshalb</i>, <i>deswegen</i>, subordinadas causales con <i>weil</i>, el imperativo, adverbios modales <i>sehr</i>, <i>ziemlich</i>, <i>besonders</i></li> </ul> <p><b>Descripción de las actividades prácticas del tema 2:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prácticas video-auditivas, ejercicios de pronunciación.</li> </ul> <p><b>Denominación del tema 3:</b> Hombres, mujeres, la pareja  <b>Contenidos del tema 3:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Competencia pragmática</li> <li>- Comprender un debate sobre las diferencias y similitudes entre hombres y mujeres, las ventajas y los inconvenientes de la vida en pareja</li> <li>• Competencia sociolingüística</li> <li>- La convivencia y la vida familiar en los países de habla alemana</li> <li>• Contenidos gramaticales: infinitivo con <i>zu</i>, subordinada con <i>dass</i>, formación de los adjetivos con sufijo <i>-los</i> y prefijo <i>un-</i></li> </ul> <p><b>Descripción de las actividades prácticas del tema 3:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prácticas video-auditivas, ejercicios de pronunciación.</li> </ul>

**Denominación del tema 4:** La ciudad más grande de Alemania

**Contenidos del tema 4:**

- Competencia pragmática
  - Entender una biografía laboral, comprender unas entrevistas sobre el fútbol
  - Lectura de un texto descriptivo sobre una región o ciudad y sobre el mundo laboral
- Competencia sociolingüística
  - La cuenca del Ruhr, la industria y el mundo laboral en Alemania.
- Contenidos gramaticales: declinación del adjetivo sin artículo en nominativo y acusativo, diminutivo con *-chen*

**Descripción de las actividades prácticas del tema 4:**

- Prácticas video-auditivas, ejercicios de pronunciación.

**Denominación del tema 5:** La escuela

**Contenidos del tema 5:**

- Competencia pragmática
  - Comprender una narración sobre los estudios escolares
  - Lectura de un texto sobre el sistema escolar alemán
  - Escribir un texto breve sobre la etapa escolar
- Competencia sociolingüística
  - El sistema escolar en Alemania
- Contenidos gramaticales: *Konjunktiv II*, oraciones de relativo

**Descripción de las actividades prácticas del tema 5:**

- Prácticas video-auditivas, ejercicios de pronunciación.

**Actividades formativas**

Horas de trabajo del alumno/a por tema		Horas Gran grupo	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	CH	L	O	S	TP	EP
1	22	10				4	1	13
2	23	9				3		13
3	30	9				4		18
4	31	7				2		18
5	32	6				2	1	18
<b>Evaluación</b>	12	2						10
<b>TOTAL</b>	<b>150</b>	<b>43</b>				<b>15</b>	<b>2</b>	<b>90</b>

GG: Grupo Grande (85 estudiantes).

CH: Actividades de prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

L: Actividades de laboratorio o prácticas de campo (15 estudiantes)

O: Actividades en sala de ordenadores o laboratorio de idiomas (20 estudiantes)

S: Actividades de seminario o de problemas en clase (40 estudiantes).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

**Metodologías docentes**

**GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – FRANCÉS**

**Clases magistrales y expositivas**

Presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno.

**Clases prácticas de aplicación**

Realización en el aula o en el laboratorio de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos.

### **Planteamiento y resolución de problemas**

Presentación de cuestiones complejas en las que el profesor orienta el proceso y facilita, mediante el debate, los avances que permiten a los estudiantes, individualmente o en grupo, la resolución de las mismas.

### **Elaboración y realización de proyectos**

Concepción y elaboración de proyectos, de manera individual o grupal, en que los estudiantes elaboran tareas de análisis y desarrollan trabajos planificados aplicando las habilidades y conocimientos adquiridos.

### **Seminarios o talleres monográficos**

Sesiones de trabajo en grupo reducido en que, bajo la dirección del profesor o un experto, se investiga un tema monográfico mediante el diálogo y la discusión.

### **Tutorías académicas y profesionales**

Asesoramiento del profesor y/o del tutor externo con el fin de facilitar y orientar a los estudiantes, individualmente o por grupos reducidos, en su proceso formativo y en su futura inserción laboral.

### **Aprendizaje autónomo**

Estudio y trabajo individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación.

### **Evaluación**

Conjunto de actividades, incluidos los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y del aprendizaje.

## **GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – PORTUGUÉS**

### **Clases magistrales y expositivas**

Presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno.

### **Clases prácticas de aplicación**

Realización en el aula o en el laboratorio de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos.

### **Planteamiento y resolución de problemas**

Presentación de cuestiones complejas en las que el profesor orienta el proceso y facilita, mediante el debate, los avances que permiten a los estudiantes, individualmente o en grupo, la resolución de las mismas.

### **Elaboración y realización de proyectos**

Concepción y elaboración de proyectos, de manera individual o grupal, en que los estudiantes elaboran tareas de análisis y desarrollan trabajos planificados aplicando las habilidades y conocimientos adquiridos.

### **Seminarios o talleres monográficos**

Sesiones de trabajo en grupo reducido en que, bajo la dirección del profesor o un experto, se investiga un tema monográfico mediante el diálogo y la discusión.

### **Tutorías académicas y profesionales**

Asesoramiento del profesor y/o del tutor externo con el fin de facilitar y orientar a los estudiantes, individualmente o por grupos reducidos, en su proceso formativo y en su futura inserción laboral.

### **Aprendizaje autónomo**

Estudio y trabajo individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación.

### **Evaluación**

Conjunto de actividades, incluidos los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y del aprendizaje.

## Resultados de aprendizaje

Conocimiento y uso del segundo idioma en el nivel B1/B2 del Marco Común Europeo de referencia para las lenguas.

## Sistemas de evaluación

Tal como establece la *Normativa de Evaluación de la Universidad de Extremadura* (<http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2020/2120o/20062265.pdf>), para la calificación de la asignatura el estudiante podrá elegir entre dos modalidades de evaluación:

- a) **Evaluación continua:** sistema de evaluación constituido por diversas actividades distribuidas a lo largo del semestre de docencia de una asignatura.
- b) **Evaluación global:** sistema de evaluación constituido exclusivamente por una prueba final, que englobe todos los contenidos de la asignatura y que se realizará en la fecha oficial de cada convocatoria.

De acuerdo con la citada normativa, la elección de una de las dos modalidades se regirá por las siguientes pautas:

- Quienes opten por la modalidad de evaluación global deberán comunicarlo al profesor durante el primer cuarto del semestre en que se imparta la asignatura, enviándole un correo electrónico con el asunto “Elección de evaluación global”.
- En caso de que el estudiante no manifieste preferencia, la modalidad asignada será la de evaluación continua.
- La modalidad elegida regirá para todo el curso, salvo petición elevada al decano según lo establecido en el artículo 4.6 de la citada normativa.

### 1. SISTEMA DE EVALUACIÓN CONTINUA

#### 1.1. Actividades de evaluación

En la **convocatoria ordinaria**, la nota final de la asignatura se obtendrá de la siguiente manera:

- El 30% de la nota (3 puntos) se obtendrá a partir de la evaluación continua del trabajo realizado por el alumno durante el semestre. De estos 3 puntos el estudiante podrá obtener hasta 1 punto (10% de la nota) por su participación activa en clase (actividad no recuperable); y hasta 2 puntos (20% de la nota) por una prueba de expresión oral en clase sobre un tema acordado entre el profesor y el alumno (actividad recuperable) y por la entrega de pruebas de expresión escrita a lo largo del semestre (actividad recuperable). Los estudiantes que no hayan superado, total o parcialmente, las actividades recuperables podrán hacerlo el mismo día del examen final mediante una prueba complementaria.
- El 70% de la nota saldrá de un examen escrito que se realizará al concluir el periodo de clases. Dicho examen constará de una serie de ejercicios similares a los que se habrán llevado a cabo en clase a lo largo del semestre.

En la **convocatoria extraordinaria**, la nota final de la asignatura se obtendrá de la siguiente manera:

- El 10% corresponderá a la nota que hubiera obtenido en la convocatoria ordinaria por su participación activa en clase (actividad no recuperable).
- El 20% correspondiente a la actividad recuperable podrá computarse de uno de los dos modos siguientes: 1. Por defecto, el alumno conservará la nota correspondiente al 20 % obtenido en la convocatoria ordinaria. 2. El alumno podrá mejorar esa nota mediante la elaboración de ejercicios de expresión escrita y de expresión oral propuestos por el profesor y que deberá entregar (en el caso de actividades de

expresión escrita) o realizar (en el caso de ejercicios de expresión oral) el día del examen escrito (para acogerse a cualquiera de ellas, el alumno tendrá que comunicárselo al profesor, a través del campus virtual, antes de que transcurra el plazo de revisión del examen ordinario).

-El 70% de la nota corresponderá a un examen escrito cuyo formato y características serán idénticos a los de la convocatoria ordinaria.

### **1.2. Criterios de evaluación**

En la evaluación de las pruebas de desarrollo escrito y de desarrollo oral de esta asignatura se valorará lo siguiente:

1. Gramática. Reconocimiento de las estructuras de la lengua alemana correspondientes a los contenidos gramaticales de la asignatura.
2. Producción escrita. Redacción de textos breves (carta, postal, etc.) adecuado al nivel del alumno.
3. Comprensión lectora. Lectura y comprensión de texto escritos adecuado a los contenidos que se imparten durante el curso.
4. Comprensión auditiva. Audición y comprensión de textos orales adecuados al nivel del alumno y a los contenidos de la asignatura.
5. Expresión oral. Expresión en lengua alemana en función del nivel de la asignatura.

Para aprobar la asignatura será requisito indispensable superar tanto la prueba final de desarrollo escrito como la prueba de expresión oral. El suspenso en alguno de ellos implica el suspenso de toda la asignatura.

Para los alumnos que no hayan podido asistir a las clases y deseen presentarse en julio como también para los que adelanten la convocatoria y no hayan superado la materia, la prueba escrita supondrá un 70% y la prueba oral el 30% del total de la nota final.

### **1.3. Actividades recuperables y no recuperables**

A continuación se detallan las actividades que son recuperables y las que no lo son para la **convocatoria extraordinaria**:

- Actividades recuperables: una prueba de expresión oral en clase sobre un tema acordado entre el profesor y el alumno y la entrega de pruebas de expresión escrita a lo largo del semestre (20% de la nota, hasta 2 puntos).
- Actividades no recuperables: participación activa en clase (10% de la nota, hasta 1 punto, obtenido en la convocatoria ordinaria).

### **1.4. Observaciones**

Los objetivos y procedimientos didácticos de esta asignatura requieren de los alumnos lo siguiente:

1. Asistir con regularidad a las sesiones presenciales del curso.
2. Participar activamente en el desarrollo de las clases.
3. Realizar las actividades prácticas propuestas (ejercicios, exposiciones orales, trabajos grupales, redacciones, traducciones, etc.).
4. Tener presente las sugerencias del profesor referidas a la lectura obligatoria.

## **2. SISTEMA DE EVALUACIÓN GLOBAL**

### **2.1. Estructura**

Esta prueba final supone el 100% de la nota. Tanto en la **convocatoria ordinaria** como en la **convocatoria extraordinaria**, el examen consistirá en una prueba escrita, idéntica a la de los alumnos de la modalidad de evaluación continua (supondrá un 70% de la nota del examen global: máximo 7 puntos) y en una serie de pruebas complementarias de expresión oral y escrita que el alumno realizará el mismo día del examen (supondrá

un 30% de la nota del examen global: máximo 3 puntos).

## 2.2. Criterios de evaluación

En la evaluación de las pruebas de desarrollo escrito y de desarrollo oral de esta asignatura se valorará lo siguiente:

1. Gramática. Reconocimiento de las estructuras de la lengua alemana correspondientes a los contenidos gramaticales de la asignatura.
2. Producción escrita. Redacción de textos breves (carta, postal, etc.) adecuado al nivel del alumno.
3. Comprensión lectora. Lectura y comprensión de texto escritos adecuado a los contenidos que se imparten durante el curso.
4. Comprensión auditiva. Audición y comprensión de textos orales adecuados al nivel del alumno y a los contenidos de la asignatura.
5. Expresión oral. Expresión en lengua alemana en función del nivel de la asignatura.

Para aprobar la asignatura será requisito indispensable superar tanto la prueba final de desarrollo escrito como la prueba de expresión oral. El suspenso en alguno de ellos implica el suspenso de toda la asignatura.

Para los alumnos que no hayan podido asistir a las clases y deseen presentarse en julio como también para los que adelanten la convocatoria y no hayan superado la materia, la prueba escrita supondrá un 70% y la prueba oral el 30% del total de la nota final.

## Bibliografía (básica y complementaria)

### BÁSICA

#### LIBRO DE TEXTO

Funk, H. et al. (2007): *Studio d B1. Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch mit Zertifikatstraining*, Berlín, Cornelsen.

#### DICCIONARIO

Castell, A. & Brauceck, B. (2015): *Wir haben kalt. Diccionario de dudas del alemán*. Madrid, Idiomas.

Slaby, R. J./Grossmann, R./Illig, C. (2012): *Diccionario de las lenguas española y alemana: español-alemán/deutsch-spanisch*. Barcelona, Herder.

Online- Wörterbuch: [de.pons.com](http://de.pons.com)

### COMPLEMENTARIA

Castell, A. (2005): *Gramática de la lengua alemana*. Madrid, Editorial Idiomas.

Castell, A. & Brauceck, B. (2000): *Ejercicios – Gramática de la lengua alemana*. Madrid: Idiomas.

Corcoll, B. & Corcoll, R. (2001): *Programm. Alemán para hispanohablantes*. 2 vols., Barcelona, Herder.

Dittrich, R. & Frey, E. (2005): *Sequenzen. Übungsgrammatik*. Berlín, Cornelsen.

Funk, H. et al. (2009): *Deutsche Grammatik*. Berlín, Cornelsen.

Funk, H. & Koenig, M. (2009): *Kompaktgrammatik. Deutsch als Fremdsprache zum schnellen Nachschlagen*. Berlín, Cornelsen.

Jin, F. & Voß, U. (2011): *Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. Grammatik - kein Problem*. Berlín, Cornelsen.

Jin, F. & Voß, U. (2014): *Grammatik aktiv. Üben – Hören – Sprechen*. Berlín, Cornelsen.

Lemcke, Ch. & Rohrmann, L. (2006): *Grammatik Intensivtrainer*. Berlín, Langenscheidt.

Rusch, P. & Schmitz, H. (2007): *Einfach Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1*. Berlin, Langenscheidt.

### Otros recursos y materiales docentes complementarios

Como apoyo a la actividad docente se podrán emplear las siguientes páginas web asociadas al alemán como lengua extranjera:

<http://hoerbuch.de>

<http://www.clickdeutsch.de/cms/website.php>

<http://www.cornelsen.de/sprachtest>

<http://www.d-a-f.net>

<http://www.deutsch-als-fremdsprache.de>

<http://www.deutsch-online.com/>

<http://www.goethe.de>

<http://www.hueber.de>

<http://www.interdeutsch.de>

<http://www.klett.de>

<http://www.unterrichtsmaterialien.de>